
The
Dream
We
Carry



Program
in the
Norwegian
Pavilion,
Forum,
Level 1



Frankfurter
Buchmesse 2019
Norway
Guest of Honour

Wednesday 16 October

MAIN STAGE

10.00– Opening Event

10.30 With Minister of Culture and Equality Trine Skei Grande and authors Herbjørg Wassmo and Thorvald Steen

EN Hosted by Margit Walsø, Director of NORLA

10.30– Presentation of Sámi Literature

11.00 With authors Harald Gaski, Inga Ravna Eira and Niillas Holmberg

EN
SÁMI
NO

11.00– Norwegian Poetry and “Poem of the Week”

11.30 With authors Synnøve Persen, Gro Dahle and Knut Ødegård

Moderator: Janicken von der Fehr (NORLA)

EN
NO
SÁMI

11.30– Opening of the Green Hour Series

12.00 With Anita L. Troisdahl, Project Manager Oslo European Green Capital 2019 and author Gert Nygårdshaug

Moderator: Ulrich Sonnenschein

EN Hosted by City of Oslo / Oslo European Green Capital 2019

12.00– Green Hour: Our Incredible Nature. On Large and

12.30 Tiny Animals

With authors Andreas Tjernshaugen and Anne Sverdrup-Thygeson

Moderator: Ulrich Sonnenschein

EN

12.30– Power and Taboos in Writing for Children

13.00 With authors Gro Dahle and Maria Parr

Moderator: Taran Bjørnstad

EN

13.00– Freedom of Expression Series: Opening Event

13.30 With Grete Brochmann (Fritt Ord), Mayor of Stavanger Christine Sagen Helgø, Deputy Mayor in charge of culture Dr. Ina Hartwig and authors Ali Dorani / Mr. Eaten Fish and Asli Erdogan

Hosted by Halldór Guðmundsson, Project Manager Frankfurt 2019, NORLA

EN

DE

13.30– The Dream of the North

14.00 With authors Edvard Hoem and Bernd Brunner

Moderator: Ebba D. Drolshagen

EN

DE

14.00– International Launch of the *Septology*

14.45 With author Jon Fosse and translator Hinrich Schmidt-Henkel. Music by Sandra Kolstad

EN In cooperation with Rowohlt Verlag, Samlaget and Winje Agency

14.45– NORLA's Translator's Award 2019

15.00

EN

DE

15.00– Adventures and the Poles

15.30 With authors Erling Kagge and Monica Kristensen

Moderator: Thomas Böhm

EN

DE

15.30– Fighting Fiction. The Art of Writing Fiction Today

16.00 With author Karl Ove Knausgård and Juergen Boos, Director of the Frankfurter Buchmesse

EN

16.00– *The Whisperer*. Inspector Konrad Sejer

16.30 With author Karin Fossum

Moderator: Anders Heger

EN

16.30– *Knife*. A New Harry Hole Novel

17.00 With author Jo Nesbø

Moderator: Knut Cordsen

EN

DE

17.00– Music and Literature

17.30 With author Jan Erik Vold and harpist Ellen Bødtker

EN

DE

NO

17.30– Happy Hour

19.00 With reception for international booksellers

STAGE 2

10.00– Collective Licensing, a Hub in the Norwegian

10.30 Literary System

With Yngve Slettholm, Mette Møller and Arne Vestbø

EN Hosted by Kopinor

10.30– The Tools of Literary Politics

11.15 With Trine Skei Grande, Helge Rønning, Tore Slaatta, Edmund Austigard, Heidi Marie Kriznik, Janet Clark and Ursula Groden-Kranich

Moderator: Sandra Richter

EN Hosted by Norwegian Publishers Association and Börsenverein

11.15– The Return of the Lost Reader. On Trends in Reading

11.45 and Reading Incentives in Norway and Germany

With Kristenn Einarsson and Sandra Richter

Moderator: Cigdem Aker

EN Hosted by Norwegian Publishers Association and Börsenverein

11.45– Launch of the Program for the International

12.00 Publishers Association 33rd World Congress

With Kristenn Einarsson, Bodour Al Qasimi and James Taylor

EN Hosted by Norwegian Publishers Association and IPA

12.00– Willy Brandt Prize 2019 Ceremony

13.00 With Laureates Erik Fosnes Hansen and Marie-Theres Federhofer. Speeches by Trine Skei Grande, Heidemarie Wиейorek-Zeul, Sverre Myrli and Franz Thönnens

EN Hosted by Norwegian-German Willy Brandt Foundation

13.00– Copyright and Reasonable Remuneration

13.30 A Talk Between Three Translators

With translators Hedda Vormeland, Eva Valvo and Rositsa Tsvetanova

EN Hosted by Norwegian Association of Literary Translators

13.30– Working Together. Words and Illustrations in

14.00 Children's Literature

With authors Gro Dahle and Svein Nyhus

Moderator: Ines Galling

EN

14.00– Free Speech and Its Limitations. How to Meet

14.30 Extremism in Publishing and Public Debate

With Ingrid Brekke, Anine Kierulf and Zöe Beck

EN Hosted by Fritt Ord Foundation

14.30– Distractions of the Heart

15.00 With author Mona Høving

Moderator: Ebba D. Drolshagen

EN

14.30– ITB BuchAward Ceremony, Frankfurt Book Fair

15.00 Guest of Honour 2019 – Norway

With Laureates Matias Faldbakken, Alva Gehrman and Martin Schmidt

Moderator: Eckart Baier

Hosted by Frankfurter Buchmesse and ITB Berlin

EN

15.00– PubliHer Salon: Building an International

15.30 Network for Women in Publishing

With Bodour Al Qasimi and Cathrine Bakke Bolin

EN Hosted by Publishing Perspectives and PubliHer

16.00– Speak Up, Please! The Public Life of Authors in

16.30 Norway and Germany

With authors Helga Flatland and Simon Strauss

Moderator: Mikkel Bugge

EN Hosted by Norwegian Writer's Center

16.30– Wittgenstein's Boat. A Presentation of the

17.00 Art Installation

With artist Marianne Heske

EN

DE

Thursday 17 October

MAIN STAGE

10.00– 10.30 Sámi Poetry from Yoik to Rap. Launch of Sámi Poetry Anthology in German
With authors Synnøve Persen and Rauni Magga Lukkari
Moderator: Johanna Domokos

10.30– 11.00 Norwegian Classics: Sigrd Undset
With Kristin Brandtsegg Johansen and Kristof Magnusson
Moderator: Thomas Böhm

EN
DE

11.00– 11.30 Graphic Novels Spotlight: “We Were Having Such a Good Time”
With author and illustrator Steffen Kverneland
Moderator: Erle Marie Sørheim

EN

11.30– 12.00 One of Us. Extremism and Polarization
With author Åsne Seierstad
Moderator: Mara Delius

EN

12.00– 12.30 A Room of One’s Own
With authors Kjersti Annesdatter Skomsvold and Agnes Ravatn
Moderator: Mikkel Bugge

EN

12.30– 13.00 Shameless
With authors Sofia Nesrine Srouf and Nancy Herz
Moderator: Maïke Dörries

EN

13.00– 13.30 Freedom of Expression Series: IPA Prix Voltaire Seminar. Laureates’ lives
With Mahmoud Lotfy, Ensaf Haidar and Burhan Sönmez
Moderator: Kristenn Einarsson

EN In cooperation with International Publishers Association

13.30– 14.00 Fiction and Reality
With author Hanne Ørstavik
Moderator: Andreas Donat

EN

14.00– 14.30 Roald Amundsen and Fridtjof Nansen, Polar Explorers
With authors Monica Kristensen and Bjørn Ousland
Moderator: Anne von Canal

EN

14.30– 15.00 Honest and Straightforward. Writing for Children
With authors Håkon Øvreås and Anna Fiske
Moderator: Erle Marie Sørheim

EN

15.00– 15.30 Fiction and History. What We Remember, and What We Forget
With authors Roy Jacobsen and Simon Stranger
Moderator: Thomas Böhm

EN

15.30– 16.00 Green Hour: Norwegian Woods
With authors Long Litt Woon and Torbjørn Ekelund
Moderator: Doris Renck

EN

16.00– 16.30 Feminism in Today’s Fiction
With authors Vigdis Hjorth and Lotta Elstad
Moderator: Miriam Zeh

EN

16.30– 17.00 A Lobster Life
With author Erik Fosnes Hansen
Moderator: Thomas Böhm

EN DE Presented with kind support from Thon Hotels

17.00– 17.30 Music and Literature
Sámi music and literature with authors Inga Ravna Eira, Niillas Holmberg, Biret Risten Sara, Karen Anne Buljo and Juvvá Pittja

EN
SÁMI
NO

17.30– 19.00 Happy Hour
With reception for international publishers

STAGE 2

09.00– 16.00 Norwegian Broadcasting Corporation (NRK)
Live radio broadcast

Friday 18 October

MAIN STAGE

10.00– **Launch of Norwegian Book Series in Chinese**
10.30 With authors Roy Jacobsen and Hanne Ørstavik

EN In cooperation with Shanghai Translation Publishing House

10.30– **Tales of Trolls and Adventure**
11.00 With author and illustrator Øyvind Torseter
Moderator: Taran Bjørnstad

EN

11.00– **Short Stories and Slam Poetry**
11.30 **Presenting Talent Norway's Programs**
With author Roskva Koritzinsky and slam poets
Anna Kaisa Partapuoli and Jeaninne Masika Lukusa
Presented by Dina Roll-Hansen (NORLA)

EN
SÁMI
NO

11.30– **"Happy Families"**
12.00 With authors Vigdis Hjorth and Helga Flatland
Moderator: Erle Marie Sørheim

EN

12.00– **Crime Time**
12.30 With authors Gunnar Staalesen and Jørn Lier Horst
Moderator: Günther Frauenlob

EN

12.30– **Bergen, City of Literature**
13.00 With authors Tomas Espedal, Cecilie Løveid and
Gunnhild Øyehaug
Moderator: Henning Bergsvåg

EN

13.00– **Freedom of Expression Series:**
13.30 **Norwegian-Sámi relations**
With authors Máret Anne Sara and Niillas Holmberg
Moderator: Harald Gaski

EN

13.30– **Mountains, Myths and Authors. Wandering with**
14.00 **History in Oppland**
With actor Trygve Ramnefjell

EN Hosted by Oppland County Council

14.00– **The Vikings Are Here**
14.30 With author Jan Ove Ekeberg
Moderator: Thomas Böhm

EN
DE

14.30– **Exotic Norway**
15.00 With authors Agnes Ravatn, Are Kalvø and
Lars Mytting
Moderator: Ebba D. Drolshagen

EN
DE

15.00– **Green Hour: Into the Wolf Woods**
15.30 With authors Lars Lenth and Reidar Müller
Moderator: Daniella Baumeister

EN

15.30– **Tales of the City**
16.00 With authors Lars Saabye Christensen and
Ketil Bjørnstad
Moderator: Anne von Canal
Presented with kind support from Thon Hotels

EN

16.00– **The Politics of Emotion**
16.30 With authors Maria Kjos Fonn, Lone Aburas (DK)
and Kayo Chingonyi (UK/ZA). Music by
Sandra Kolstad

EN Hosted by The House of Literature in Oslo

17.00– **Music and Literature**
17.30 With a capella folk group Eplemøya Songlag

EN
NO

17.30– **Happy Hour**
19.00

STAGE 2

11.00– **Oslo und Bergen - Lieblingsorte**
11.30 With authors Knut Hoem, Lars Saabye Christensen
and Gunnar Staalesen
Moderator: Thomas Böhm

EN

11.30– **Ibsen in Translation**
12.00 Panel discussion with translators Liyang Xia,
Astri Ghosh, Sherin Abdel Wahab and Olga Drobot

EN Hosted by Centre for Ibsen Studies

12.00– **Norwegian Poetry**
12.30 With authors Ruth Lillegraven and
Øyvind Rimbereid
Moderator: Hinrich Schmidt-Henkel

EN
DE

12.30– **Traditional Sámi Yoik and Yoik Poetry**
13.00 With authors and yoikers Inga Ravna Eira, Biret
Risten Sara, Karen Anne Buljo and Juvvá Pittja

EN
SÁMI Hosted by Sami Writers' Association

13.00– **Engaging the Next Generation of Readers**
13.30 With Silje Tretvoll, Monica Helvig and Jörg F. Maas

EN Hosted by Association Read!, Leser søker bok and Stiftung Lesen

13.30– **Feminism and Art. Unica Zürn and Women in Battle**
14.00 With authors Kirstine Refstrup and Marta Breen
Moderator: Julia Korbik

EN
DE

14.00– **Reinventing the Grand Tour.**
14.30 **Art and Literary Travel Guides**
With authors Erika Fatland and Erik Fosnes Hansen
Moderator: Kristin Valla

EN Hosted by The Munch Museum

14.30– **The Future of Art Publications in a Digital World**
15.00 With Stein Olav Henrichsen and guest
Moderator: Gerd Elise Mørland

EN Hosted by The Munch Museum

15.00– **Drawing a Classic. Munch and Hamsun's Hunger**
15.30 With authors and illustrators Steffen Kverneland
and Martin Ernstsen
Moderator: Erle Marie Sørheim

EN

15.30– **Norwegian-German Film Relations**
16.00 **Launch of *To liv - Zwei Leben***
With author Jan Erik Holst and film director
Elsa Kvamme

EN

16.00– **Two Norwegian Classics. Knut Hamsun and**
16.30 **Tarjei Vesaas**
With author Tore Rem and translator
Hinrich Schmidt-Henkel

EN

16.30– **My Method. On Writing Non-Fiction**
17.00 With author Åsne Seierstad and publishing editor
Cathrine Sandnes

EN Hosted by Norwegian Non-Fiction Writers and
Translators Association

Saturday 19 October

MAIN STAGE 🌟 Hosted by The Norwegian Festival of Literature

10.00– **The Old Kings**

10.30 With author Tore Skeie
Moderator: Aslak Sira Myhre

EN
DE

10.30– **Short Stories after Askildsen**

11.00 With authors Roskva Koritzinsky and
Tomas Espedal
Moderator: John Freeman

EN
DE

11.00– **Borders**

11.30 With authors Erika Fatland and Stephan Orth
Moderator: Thomas Böhm

DE

11.30– **Solstad in Germany**

12.00 With author Dag Solstad
Moderator: Hinrich Schmidt-Henkel

DE
NO

12.00– **New Protagonists in Nordic Crime**

12.30 With authors Unni Lindell and Ruth Lillegraven
Moderator: Ellen Sofie Lauritzen

NO
DE

12.30– **Nature and Literature**

13.00 With author Maja Lunde
Moderator: John Freeman

EN
DE

13.00– **Freedom of Expression Series: Censorship and
Self-Censorship in the Western World**

13.30 With author Lars Svendsen
Moderator: Kjersti Løken Stavrum

EN
DE

13.30– **In the Mind of a Writer**

14.00 With authors Merethe Lindstrøm and
Samanta Schweblin
Moderator: John Freeman

EN
DE

14.00– **A Personal Story**

14.30 With authors Linn Ullmann and Niels Fredrik Dahl
Moderator: Thomas Böhm

EN
DE

14.30– **The Possible Novel**

15.00 With authors Johan Harstad and Gunnhild
Øyehaug
Moderator: John Freeman

EN
DE

15.00– **Inside the Outsider**

15.30 With authors Thure Erik Lund and Carl Frode Tiller
Moderator: Ellen Sofie Lauritzen

EN
DE

15.30– **The Struggles of Man**

16.00 **Ibsen from *Brand* to *Peer Gynt***
With Ellen Horn (artistic adviser, Peer Gynt Festival),
Roger Vontobel (director, Schauspiel Frankfurt)
and Heiko Raulin (actor, Schauspiel Frankfurt)

EN
DE

16.00– **From *Out Stealing Horses* to *Men In My Situation***

16.30 With author Per Petterson
Moderator: Thomas Böhm

EN
DE

16.30– **Mytting, Norwegian Legends and the German
Fascination for Stave Churches**

17.00 With author Lars Mytting
Moderator: Olav Brostrup Müller (Director,
Lillehammer UNESCO City of Literature)

EN
DE

17.00– **Guitar and Literature**

17.30 With authors Ruth Lillegraven, Tomas Espedal,
Ida Hegazi Høyer and Øyvind Rimbereid. Music by
Hedvig Mollestad

EN
NO

17.30– **Happy Hour**

19.00

STAGE 2

10.00– **TYSKERNE live podcast:**

11.00 **Everything You Need to Know About
Norwegian Culture**
With Ingrid Brekke and Kai Hanno Schwind

DE

11.00– **Asbjørnsen & Moe's Fairy Tales**

11.30 With Åse Birkenheier

DE

11.30– **“Ut på tur, aldri sur”. The Norwegian “outdoor
obsession”**

12.00 With authors Reidar Müller and Torbjørn Ekelund
Moderator: Arne Vestbø

Hosted by Norwegian Non-Fiction Writers and
Translators Association

EN

12.00– ***Understanding Animals***

12.30 With author Lars Svendsen
Moderator: Ulrich Sonnenschein

EN
DE

12.30– ***The Last Eel***

13.00 With author Torolf Kroglund
Moderator: Alva Gehrmann

EN
DE

In cooperation with Edel Books

13.00– ***Wilderness Girl. 50 Days Hiking across Norway***

13.30 With author Maria Grøntjernet
Moderator: Kristina Mайдt-Zinke

EN
DE

In cooperation with Neue Erde

13.30– **Tradition and Modern Life**

14.00 **Sámi Literature for Children and Young Adults**
With authors Máret Anne Sara and Karen Anne Buljo
Moderator: Dina Roll-Hansen (NORLA)
In cooperation with Sami Writers' Association

EN

14.00– **Deutsch-Norwegisches Kritikertrio**

14.30 With literary critics Henrik Keyser Pedersen,
Frode Helmich Pedersen and Miriam Zeh

DE

In cooperation with Norwegian Critics' Association

14.30– **Darkness and Restraint: Stig Sæterbakken**

15.00 With Karl Clemens Kübler and Karl-Ludwig Wetzig

DE

In cooperation with DuMont Buchverlag and *edition.fotoTAPETA*

15.00– **New Voices from Norway**

15.30 With authors Marianne Kaurin and Tore Skeie
Moderator: Dina Roll-Hansen (NORLA)

EN
NO

15.30– **German-Norwegian ComicBattle**

16.00 With authors Øyvind Torseter, Bjørn Ousland and
German surprise guests
Moderator: Wolle Strzyz

EN
DE

16.00– **Viking Life**

16.30 With author Bjørn Andreas Bull-Hansen

EN
DE

In cooperation with Penguin Verlag

16.30– ***Schräge Vögel singen nicht***

17.00 With author Lars Lenth
Moderator: Frank Zuber

EN
DE

Sunday 20 October

MAIN STAGE

10.00– Children's Hour

10.30 With authors Maja Lunde, Lisa Aisato and Marianne Kaurin

EN Moderator: Erle Marie Sørheim
DE

10.30– Crime Time for Youngsters

11.00 With authors Jørn Lier Horst and Thomas Enger

Moderator: Erle Marie Sørheim

EN
DE

11.00– Green Hour: The World We Took Over - the

11.30 **Inheritance We Squandered**

With author Jostein Gaarder

Moderator: Ulrich Sonnenschein

EN
DE

11.30– The Raven Rings

11.45 With author Siri Pettersen

11.45– Jomsviking

12.00 With author Bjørn Andreas Bull-Hansen

EN/DE Moderator: Erle Marie Sørheim

12.00– Crime Time

12.30 With authors Samuel Bjørk, Kjell Ola Dahl and Unni Lindell

NO
DE

12.30– Hiking to Hell

13.00 Stand-up show with author Are Kalvø

EN

13.00– The 500th Anniversary of the Printed Book

13.30 **in Norway: Norway's Two First Printed Books**

With Aslak Sira Myhre (Director), Erling Sandmo and Bente Lavold of the National Library in Norway. Music by Øyvonn Groven Myhren

EN Presented by the National Library of Norway
DE

13.30– Joy of Reading, Joy of Writing

14.00 With authors Tore Renberg and Ida Hegazi Høyer

Moderator: Thomas Böhm

EN
DE

14.00– Future Library

14.30 With author Margaret Atwood, artist Katie Paterson, Merete Lie (Oslo Public Library) and Anne Beate Hovind (Future Library Trust / Bjørvika Utvikling)

EN Hosted by City of Oslo / Oslo European Green Capital 2019
DE

15.30– Handover Ceremony: Norway 2019 - Canada 2020

16.30 With authors Erlend Loe and Margaret Atwood, Margit Walsø (Director, NORLA), Caroline Fortin (President, Canada FBM2020) and Juergen Boos (Director, Frankfurter Buchmesse)

Moderator: Thomas Böhm

EN Hosted by Frankfurter Buchmesse in cooperation with Guest
DE of Honour Norway 2019 and Guest of Honour Canada 2020

STAGE 2

10.00– *Gebrauchsanweisung für Norwegen / I did it Norway!*

11.00 With author Ebba D. Drolshagen and Alva Gehrman, with guests journalist and author Ingrid Brekke and author Torkil Damhaug

EN
DE

11.00– Science Fiction for Children: *Kepler 62*

11.30 With author Bjørn Sortland

Moderator: Claudia Stein

EN
DE

In cooperation with KOSMOS Verlag

11.30– Traditional Sámi Yoik and Yoik Poetry

12.00 With authors and yoikers Inga Ravna Eira, Biret Risten Sara, Karen Anne Buljo and Juvvá Pittja

EN
DE

SÁMI Hosted by Sami Writers' Association

12.00– Norwegian Knitting: Traditional Knitting

12.25 With author Wenche Roald

Moderator: Ebba D. Drolshagen

EN
DE

Hosted by Norwegian Non-Fiction Writers and Translators Association

12.25– Norwegian Knitting: The Selbu Mitten

12.50 With authors Annemor Sundbø and Anne Bårdsgård

Moderator: Ebba D. Drolshagen

EN
DE

Hosted by Norwegian Non-Fiction Writers and Translators Association

12.50– Norwegian Knitting Workshop:

13.30 **How to Knit a Selbu Mitten**

With authors Annemor Sundbø and Anne Bårdsgård

Moderator: Ebba D. Drolshagen

EN
DE

Hosted by Norwegian Non-Fiction Writers and Translators Association

13.30– *In Search of Stardust*

14.00 With author Jon Larsen

Moderator: Alva Gehrman

EN
DE

In cooperation with Benevento